



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации
Факультет теоретической и прикладной филологии
Кафедра бурятской филологии



УТВЕРЖДАЮ
М.Б. Ташлыкова
Декан (директор)
«21» февраля 2023 г.

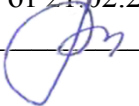
Рабочая программа дисциплины


Б1.В.01 Лингвокультурология в монгольском языкознании

Направление подготовки **45.04.01 Филология**

Направленность (профиль) подготовки
«Бурятский язык в сфере образования и науки»

Квалификация (степень) выпускника – **магистр**
Форма обучения – **заочная**

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол № 6 от 21.02.2023 г.
Председатель  О. Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой
бурятской филологии
Протокол № 6 от 14.02.2023 г.
Зав. каф.  Е. К. Шаракшинова

Иркутск 2023 г.

Содержание

I.		Цели и задачи дисциплины	3
II.		Место дисциплины в структуре ОПОП	
III.		Требования к результатам освоения дисциплины	
IV.		Содержание и структура дисциплины	
	4.1.	Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	
	4.2.	План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	
	4.3.	Содержание учебного материала	
	4.3.1.	Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	
	4.3.2.	Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	
	4.4.	Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	
V.		Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	
	а)	перечень литературы	
	б)	периодические издания	
	в)	список авторских методических разработок	
	г)	базы данных, поисково-справочные и информационные системы	
VI.		Материально-техническое обеспечение дисциплины	
	6.1.	Учебно-лабораторное оборудование	
	6.2.	Программное обеспечение	
	6.3.	Технические и электронные средства обучения	
VII.		Образовательные технологии	
VIII.		Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	

I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины **Б1.В.01. Лингвокультурология в монгольском языкознании:** выработка системного представления языка в связи с культурой народа, его этническим сознанием, мышлением, духовной и практической деятельностью.

При изучении «**Лингвокультурологии в монгольском языкознании**» магистранты знакомятся с особенностями языковой картины мира носителей монгольских языков (калмыков, бурят, халха-монголов), с отображением специфики культуры в языковых единицах, таких как фразеологические единицы, поговорки, выражающих стереотипы, эталоны и т.д., присущие монголоязычным народам.

Задачи данной дисциплины – формирование у студентов знаний об особенностях взаимоотношения языка и культуры, об общих, универсальных, и отличных, национальных, картинах мира, которые формируются на базе языковых единиц.

В задачи курса входят также объяснение возможности взаимопонимания между народами, использующими разные языковые системы; ознакомление студентов с проблемами изучения лингвокультуры монголов.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Учебная дисциплина «**Лингвокультурология в монгольском языкознании**» магистранты относится к части, формируемой участниками образовательных отношений учебного плана.

Для изучения данной учебной дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Б1.В.01. Современный бурятский язык

Б1.В.ДВ.08.01. Основы культуры бурятской речи и стилистик

Б1.В.07. Коммуникативные качества речи и стилистика

Б1.В.02. Практикум по бурятскому языку

Б1.О.02. Иностраный язык в профессиональной деятельности

Б1.О.03. Теория и практика межкультурной коммуникации

Б1.В.09. Медиалингвистика: семантико-грамматическая специфика текстов массовой коммуникации на бурятском языке

Б1.В.ДВ.03.02. Социалингвистика: проблемы, перспективы

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Б1.В.ДВ.02.01. Методология семантических исследований в современном монгольском языкознании

Б1.В.11. Бурятская фразеология: функционально-стилистический аспект

Б1.В.06. Развитие навыков письменной и устной коммуникации

Б1.В.10. Ономастика в современном социокультурном пространстве

Б1.В.12. Бурятская этнолингвистика: репрезентация народной культуры

Б1.В.ДВ.01.01. Бурятская лингвофольклористика

Перечисленные последующие дисциплины предполагают наличие **знаний** о взаимоотношении языка и культуры в монгольских языках, о свойстве языковых единиц отражать материальную и духовную культуру, о разном мировосприятии разных народов, создающих свою картину мира и т.д.;

наличие умений: интерпретировать и применять понятийно-категориальный аппарат методологии науки, вести библиографическую работу с привлечением информационных технологий; представлять основные методы научного познания, определять языковую картину мира носителей монгольских языков, уметь анализировать концепты языковой картины мира монгольского общества во всем их разнообразии;

наличие навыков: объяснения лингвокультурологических различий концептов; объяснения базовых положений и концепции в области лингвокультурологии (на примерах лексики, фразеологии и др.), анализа единиц, передающих лингвокультуру, навыков успешной

письменной и устной коммуникации посредством фоновых знаний и т.д.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

ПК-2 - способен использовать бурятский язык в устной и письменной коммуникации, готовить критические статьи, аннотации, рецензии, обзоры на бурятском языке; демонстрировать знания основных положений и концепций в области теории бурятского языка, литературы; анализировать художественные, публицистические и иные тексты на бурятском языке;

ПК-3 - способен редактировать и готовить материалы для СМИ, рекламы, создавать общественно-политические, аналитические тексты на бурятском языке;

Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ПК-2 – способен использовать бурятский язык в устной и письменной коммуникации, готовить критические статьи, аннотации, рецензии, обзоры на бурятском языке; демонстрировать знания основных положений и концепций в области теории бурятского языка, литературы; анализировать художественные, публицистические и иные тексты на бурятском языке;	ИДК-1: определяет место и своеобразие отечественной литературы в ряду мировых литератур; ИДК-2: осуществляет литературоведческий анализ текста с учётом историко-культурного контекста.	Знание о взаимоотношении языка и культуры в монгольских языках, о свойстве языковых единиц отражать материальную и духовную культуру, о разном мировосприятии разных народов, создающих свою картину мира и т.д.; умения: интерпретировать и применять понятийно-категориальный аппарат методологии науки, вести библиографическую работу с привлечением информационных технологий; представлять основные методы научного познания, определять языковую картину мира носителей монгольских языков, уметь анализировать концепты языковой картины мира монгольского общества во всем их разнообразии; навыки: объяснения лингвокультурологических различий концептов; объяснения базовых положений и концепции в области лингвокультурологии (на примерах лексики, фразеологии и др.), анализа единиц, передающих лингвокультуру, навыков успешной письменной устной коммуникации посредством фоновых знаний и т.д.

<p>ПК-3 – способен редактировать и готовить материалы для СМИ, рекламы, создавать общественно-политические, аналитические тексты на бурятском языке.</p>		<p>Знать проблематику речевой коммуникации и текста, методику лингвистического анализа прозаического и поэтического текстов – их образного строя в связи с лингвокультурой; основной терминологический аппарат дисциплины.</p> <p>Уметь: объяснять связь текста с лингвокультурой на лексико-фразеологическом уровне; использовать в работе сведения из лексикографических источников, выявлять частное и общее, универсальное и национальное; применять полученные знания в области научно-исследовательской и других видах деятельности; выявлять конструктивные связи между литературой и языком, рассматривать произведение в совокупности всех его составляющих уровней, уделяя особое внимание эстетической функции такого сложного феномена, как текст. Производить глубокий и многоаспектный анализ, рассматривая текст в неразрывном единстве формы и содержания, в связи триады «автор-произведение-читатель».</p> <p>Характеризовать автора произведения как языковую личность. Уметь создавать текст требуемого стиля.</p> <p>Владеть: навыками лингвокультурологического анализа художественного произведения; основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области исследований взаимосвязи между языком и речью, языками культуры, употребления языковых единиц в связи с соотносительностью с мировосприятием носителей языка, с уместностью употребления той или иной языковой единицы; навыками написания текстов в любом стиле.</p>
---	--	--

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единиц, 144 час. Форма промежуточной аттестации: зачет.

Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№п/п	Раздел дисциплины/темы	семестр	Всего часов	Из них – практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости	
					Контактная работа преподавателя с обучающимися				Самостоятельная работа
					Лекции	Семинарские (практические занятия)	Консультации		
		2	144		16	16		118	
1	Общие вопросы лингвокультурологии				2	2		23	Устный опрос
2	Основные направления когнитивной лингвистики				2	2		23	Анализ кейсов
3	Языковая картина мира				4	4		24	Контрольная работа
4	Метаязык лингвокультурологии				4	4		24	Собеседование
5	Типы лингвокультурных единиц и явлений.				4	4		24	Контрольная работа

План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела / темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно- методическое обеспечение СР
		Вид СР	Сроки	Трудоемкость (в часах)		
4				148		
1	Общие вопросы лингвокультурологии	Подготовка к семинару	2 неделя семестра	29	Устный опрос	См. См. на Белке
2	Основные направления когнитивной лингвистики	Подготовка к семинару, изучение литературы	3 неделя сем.	29	собеседование	Материал на Белке
3	Языковая картина мира	Изучение литературы	4 неделя сем.	30	Контрольная работа	См. Белку
4	Метаязык лингвокультурологии	Подготовка доклада с презентацией	5 неделя сем.	30	Доклад с презентацией	Материал на Белке
5	Типы лингвокультурных единиц и явлений.	Чтение и разбор текста	6 неделя сем.	30	Выполнение упражнения	См. Материал на Белке
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час) – 148ч.						
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час) - 50						

Содержание учебного материала

Раздел 1. Общие вопросы лингвокультурологии

Тема 1. Объект лингвокультурологии - исследование взаимодействия языка, который есть транслятор культурной информации, культуры с ее установками и предпочтениями и человека, который создает эту культуру, пользуясь языком. Объект размещается на «стыке» нескольких фундаментальных наук — лингвистики и культурологии, этнографии и психолингвистики. Предмет исследования - единицы языка, приобретшие и символическое, эталонное, образно-метафорическое значение в культуре и обобщающие результаты собственно человеческого сознания — архетипического и прототипического, зафиксированные в мифах, легендах, ритуалах, обрядах, фольклорных и религиозных дискурсах, поэтических и прозаических художественных текстах, фразеологизмах и метафорах, символах и поговорках (поговорках) и т.д.

Основные положения теории В. фон Гумбольдта: а) материальная и духовная культура воплощается в языке; б) всякая культура национальна, её характер выражен в языке посредством особого видения мира; языку присуща специфическая для каждого народа внутренняя форма; в) внутренняя форма языка – это выражение «народного духа», его культуры. Развитие лингвокультурологии в монголоведении.

Тема 2. Лингвокультурология - лингвистическая дисциплина. Ее связь с комплексом дисциплин антропологической ориентации: лингвогносеология, лингвосоциология, лингвопсихология, лингвоэтнология, лингвопалеонтология. Лингвокультурология как ветвь этнолингвистики, исследующей взаимозависимость языка, духовной культуры, менталитета, народного творчества. Ориентированность лингвокультурологии на современное состояние и функционирование языка и культуры, корреспонденцию языка и культуры в синхронном их взаимодействии в отличие от этнолингвистики, направленную на историческую ретроспективу. Цель лингвокультурологии - описание обыденной картины мира в том виде, как она представлена в повседневной речи носителей языка, в различных дискурсах и разных текстах культуры. Ее материал - живые коммуникативные процессы, литературный, философский, религиозный, фольклорный дискурсы как источники культурной информации. Лингвострановедение как один из источников лингвокультурологии, как ее прикладной аспект. Теоретическая, прикладная, лингводидактическая направленность обеих дисциплин.

Иллюстративный подход к описанию культурных реалий лингвострановедения, задача целостного, системного представления единиц языка и культуры в их корреляции и взаимодействии лингвокультурологии.

Текст как важнейшая единица культуры. Текст как цель и средство исследования культуры, как способ проникнуть в ее сущность. Слово как свернутый текст. Методы и приемы семантико-когнитивного описания концептов.

Раздел 2. Основные направления когнитивной лингвистики

Тема 1. Изучение культурной и языковой специфики в картине мира говорящего.

«Релятивистское» направление. «Универсалистское» направление. Отношения языка и культуры по В.Гумбольдту: язык - среда человеческого бытия, невозможность существования языка вне человека как объективной данности (он находится в нем самом, в его душе, памяти и сознании, меняя свои формы в мыслях и в высказываемых словах).

Основные положения гипотезы Сепира–Уорфа. "Гипотеза лингвистической относительности": мировидение сквозь призму своего родного языка. Для ее сторонников реальный мир существует постольку, поскольку он отражается в языке. Но если каждый язык отражает действительность присущим только ему способом, то, следовательно, языки различаются своими "языковыми картинами мира". Концепция Л. Вейсгербера. Критика гипотезы лингвистической относительности (Д. Додд, Г. В. Колшанский, Б. А. Серебренников, Р. М. Уайт, Р. М. Фрумкина, Э. Холленштейн, Б. А. Серебренников). Фразеологически ориентированная лингвокультурология. Логико-лингвистическое или концептологическое направление (серия "Логический анализ языка"). Лексикографическое направление. Культурологические словари. Современное состояние монгольской лингвокультурологии.

Тема 2. Антропоцентризм и ментально-лингвальный комплекс. Языковое сознание. Сознание – мышление – интеллект, культура. Взаимосвязь языка, мышления и культуры как единого целого, соотносящегося с реальным миром, противостоящего ему, зависящего от него, отражающего и одновременно формирующего его. Культура - мир человеческой деятельности, преобразование человеком природы по законам общества. Источники культурной интерпретации языковых единиц. Наивная картина мира. "Менталитетоведение", изучение национальной специфики юмора, гендерные проблемы как аспект лингвокультурологии. Этнические автопортреты и гетеропортреты носителей различных языков и культур в разных комбинациях, реконструкция этноментального мира человека и народа. Наивная картина мира носителей монгольских языков. Отображение кочевого уклада жизни в языке.

Раздел 3. Языковая картина мира.

Тема 1. Реальная картина мира как объективная внечеловеческая данность, мир, окружающий человека. Культурная (понятийная) картина мира как отражение реальной картины через призму понятий, сформированных на основе представлений человека, полученных с помощью органов чувств и прошедших через его сознание, как коллективное, так и индивидуальное. Культурная картина мира - образ мира, преломленный в сознании человека, то есть мировоззрение человека, создавшееся в результате его физического опыта и духовной деятельности.

Тема 2. Понятие языковой картины мира. Картина мира, представленная в повседневной речи носителей языка и имеющая «фундамент» и корреляции в различных дискурсах и в разных текстах культуры. Различие концептуальной и языковой картин мира на материале монгольских языков. Соотношение концептуальной и языковой картины как взаимопроникновение, взаимосвязь и взаимодействие: язык — часть культуры, культура — часть языка.

Раздел 4. Метаязык лингвокультурологии

Тема 1. Единая методологическая основа метаязыка - семиотическая презентация данных культурно-языкового взаимодействия. Культура - это особый тип знания, отражающий сведения о рефлексивном самопознании человека в процессе его жизнедеятельности. Культура - это своеобразная историческая память народа.

Концепты общечеловеческой или национальной культуры. Народная таксономия - система родо-видовых отношений или отношений часть-целое. Таксономические системы. Культурный концепт. Сложная структура концепта: исходная форма; история, сжатая до основных признаков содержания; современные ассоциации; оценки. Концептосфера.

Константы, установки культуры, культурно-языковая идентичность, культурно-языковая компетенция, культурная коннотация как базовое для лингвокультурологии понятие, культурная интерпретация.

Тема 2. "Лингвокультурема" - комплексная межуровневая единица, объединяющая форму и содержание. Охват лингвокультуремой разноструктурных единиц: от лексемы до целого текста. Термины и понятия «фрейм», «схема», «скрипт», «сценарий», «план», «когнитивная модель», «модель ситуации» в современной научной литературе.

Концепция Т. ван Дейка. Теория фреймов М. Минского. Фрейм-структура: природа, содержание, структура. Фрейм-структуры и ментефакты. Ассоциативное поле: ассоциаты, типы ассоциаций, фрейм-структуры. Понятие гештальта в лингвокультурологии. Иллюстрация по языковым единицам монгольских языков.

Раздел 5. Типы лингвокультурных единиц и явлений.

Тема 1. Слова и выражения, служащие предметом описания в лингвострановедении. Безэквивалентная лексика. Цитаты из классики: «*гурбан буруу*», лозунги и политические дискурсы советской и постсоветской эпох: *ажабайдалай үргэн зам* - путевка в жизнь, *ургасын тула тэмсэл* - борьба за урожай, үмсэлэлгэ - "прихватизация" и т.п.

Тема 2. Мифологизированные культурно-языковые единицы: обрядово-ритуальные формы культуры, легенды, обычаи, поверья, закрепленные во фразеологизмах, пословицах, образно-метафорических единицах. Мифологема или архетип. Мифологема - важный для мифа персонаж или ситуация, его "главный герой", переходящий из мифа в миф. Архетип - устойчивый образ, лежащий в основе мифа, обобщенный символ, присутствующий в индивидуальном сознании и

имеющий распространение в культуре.

Тема 3. Паремнологический фонд языка, пословицы - это стереотипы народного сознания, обладающие широким прагматическим спектром (*Ябаһан хүн яһа зууха, хэбтэһэн хүн хээли алдаха; шоно хурьгандаа зүб; сэн көдлмиэс жирһл ясрдг, сэн идгэс мал ясрдг; ажил хийвэл ам хөдөлнө* и т.д.).

Тема 4. Символы, стереотипы, эталоны, ритуалы. Символ - вещь, награжденная смыслом, конкретный предмет, выражающий высокую абстракцию (*гар* – рука – символ власти; *дээр(э), дээшээ* – высоко, выше – символ улучшения чего-л.; *хар(а)* – черный - символ отрицательного и т.д. Культурные стереотипы - модели поведения, навязываемые культурой и усваиваемые в процессе социализации человека. Стереотипы поведения и целеполагания, восприятия и понимания, стереотипы общей картины мира – характеристика единства и целостности культуры. Ритуал как способ разрешения социальной драмы, условный, конвенциональный характер ритуала, его функции: снятие агрессии, обозначение круга своих и отторжение круга чужих. Ритуал - семиотический знак.

Эталон - сущность, измеряющая свойства и качества предметов и явлений, это мера вещей, представленная в образной форме. Устойчивые сравнения или словосочетаний, передающие высокую степень признака (*танха шэнги* (букв. чугунный кувшин словно) ≈ как бочка (толстый); *алт шиг* (словно золото) ≈ золотой человек и т.д.).

Тема 5. Образность, т.е. способность слова или фразеологизма вызывать в нашем сознании наглядные представления, "картинки", связанная с внутренней формой слова (*уһан туулмаг* (букв. водяной мешок, бурдюк с водой) – о пьянице; *яһан хэлхээ* – связка костей – о чрезмерно худом человеке и т.д.).

Тема 6. Речевое поведение. Речевой этикет - важный компонент общения, зона "социальных поглаживаний". Культурно-национально-специфические правила речевого поведения в ситуациях установки, поддержания и размыкания контакта коммуникантов в соответствии с их социальными ролями и отношениями в официальной и неофициальной обстановке общения.

Тема 7. Взаимодействие религии и языка. Религия - культураносный источник для монгольского миропонимания. Буддизм и шаманизм – источник лингвокультурем.

Религиозная культура в словах, культурных концептах, фразеологизмах, пословицах, поговорках.

Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела темы дисциплины	Наименование семинаров, практических лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции и индикаторы
			Всего часов	Из них – практическая подготовка		
1			16			
	1	Общие вопросы лингвокультурологии	2		собеседование	ПК2 ПК-3
2		Основные направления когнитивной лингвистики	2		Контрольная работа	ПК2 ПК-3
3		Языковая картина мира	4		Устный опрос, собеседование	ПК2 ПК-3
4		Метаязык лингвокультурологии	4		собеседование	ПК2 ПК-3
5		Типы лингвокультурных единиц и явлений	4		Реферат, выступление с докладом, эссе	ПК2 ПК-3

Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1.	Концептуальная и языковая картина мира	Подготовить эссе	ПК-2 ПК-3	ИДК-1 ИДК-2
2.	Источники культурной интерпретации языковых единиц	Подготовить реферат	ПК-2 ПК-3	ИДК-1 ИДК-2
3.	"Лингвокультурема". Охват лингвокультуремой разноструктурных единиц.	Изучить литературу. Конспект. Примеры.	ПК-2 ПК-3	ИДК-1 ИДК-2
4.	Реальная и культурная (понятийная) картина мира монголов.	Изложить методику исследования, выступить с докладом.	ПК-2 ПК-3	ИДК-1 ИДК-2
5.	Таксономические системы. Концептосфера. Константы, культурно-языковая компетенция, культурная коннотация	Изучить литературу. Конспект. Примеры.	ПК-2 ПК-3	ИДК-1 ИДК-2

Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

1. Подготовка *реферата*

Реферат – письменный доклад по определенной теме, в котором собрана информация из одного или нескольких источников. Рефераты пишутся обычно стандартным языком, с использованием типологизированных речевых оборотов вроде:

«важное значение имеет», «уделяется особое внимание», «поднимается вопрос», «делаем следующие выводы», «исследуемая проблема», «освещаемый вопрос» и т.п. К языковым и стилистическим особенностям рефератов относятся слова и обороты речи, носящие обобщающий характер, словесные клише. У рефератов особая логичность подачи материала и изъяснения мысли, определенная объективность изложения материала.¹⁶ Признаки реферата

Реферат не копирует дословно содержание первоисточника, а представляет собой новый вторичный текст, создаваемый в результате систематизации и обобщения материала первоисточника, его аналитико-синтетической переработки. Будучи вторичным текстом, реферат составляется в соответствии со всеми требованиями, предъявляемыми к связанному высказыванию: так ему присущи следующие категории: оптимальное соотношение и завершенность (смысловая и жанрово-композиционная). Для реферата отбирается информация, объективно-ценная для всех читающих, а не только для одного автора. Автор реферата не может пользоваться только ему понятными значками, пометами, сокращениями. Работа, проводимая автором для подготовки реферата должна обязательно включать самостоятельное мини-исследование, осуществляемое студентом на материале или художественных текстов по литературе, или архивных первоисточников по истории и т.п. Организация и описание исследования представляет собой очень сложный вид интеллектуальной деятельности, требующий культуры научного мышления, знания методики проведения исследования, навыков оформления научного труда и т.д. Мини- исследование раскрывается в реферате после глубокого, полного обзора научной литературы по проблеме исследования. В зависимости от количества реферируемых источников выделяют следующие виды рефератов: монографические – рефераты, написанные на основе одного источника; обзорные – рефераты, созданные на основе нескольких исходных текстов, объединенных общей темой и сходными проблемами исследования.

Структура реферата: 1. Титульный лист 2. Оглавление 3. Введение 4. Основная часть 5. Заключение 6. Список использованной литературы 7. Приложения Титульный лист. Является первой страницей и заполняется по строго определенным правилам.

Ниже представлен образец оформления *титульного листа* реферата:

Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение высшего образования «Иркутский государственный университет» (ФГОБУ ВО «ИГУ») Кафедра бурятской филологии

РЕФЕРАТ на тему:

«Фразеологические единицы семантического поля «*Амидарал*» «жизнь».

Выполнил: Бардуков В.Б. Проверил: Т.Б. Тагарова.

Иркутск 2016

После титульного листа помещают *оглавление*, в котором приводятся все заголовки работы и указываются страницы, с которых они начинаются. Заголовки оглавления должны точно повторять заголовки в тексте. Сокращать их или давать в другой формулировке и последовательности нельзя. Все заголовки начинаются с прописной буквы без точки на конце. Последнее слово каждого заголовка соединяют отточием (.....) с соответствующим ему номером страницы в правом столбце оглавления. Заголовки одинаковых ступеней рубрикации необходимо располагать друг под другом.

Во *Введении* к реферату обосновывается актуальность выбранной темы, цель и задачи, краткое содержание, указывается объект рассмотрения, приводится характеристика

источников для написания работы и краткий обзор имеющейся по данной темелитературы. Актуальность предполагает оценку своевременности и социальной значимости выбранной темы, обзор литературы по теме отражает знакомство автора с имеющимися источниками, умение их систематизировать, критически рассматривать, выделять существенное, определять главное.

Основная часть реферата структурируется по главам и параграфам (пунктам и подпунктам), количество и название которых определяются автором. Содержание глав основной части должно точно соответствовать теме работы и полностью ее раскрывать. Данные главы должны показать умение студента сжато, логично и аргументировано излагать материал, обобщать, анализировать и делать логические выводы. Основная часть реферата, помимо почерпнутого из разных источников содержания, должна включать в себя собственное мнение студента и сформулированные выводы, опирающиеся на приведенные факты. В основной части реферата обязательными являются ссылки на авторов, чьи позиции, мнения, информация использованы в реферате. Ссылки на источники могут быть выполнены по тексту работы постранично в нижней части страницы (фамилия автора, его инициалы, полное название работы, год издания и страницы, откуда взята ссылка) или в конце цитирования - тогда достаточно указать номер литературного источника из списка использованной литературы с указанием конкретных страниц, откуда взята ссылка. (Например, 7 (номер источника в списке использованной литературы). Номер литературного источника должен указываться после каждого нового отрывка текста из другого литературного источника. Цитирование и ссылки не должны подменять позиции автора реферата. Излишняя высокопарность, злоупотребления терминологией, объемные отступления от темы, несоразмерная растянутость отдельных глав, разделов, параграфов рассматриваются в качестве недостатков основной части реферата.

Заключение предполагает последовательное, логически стройное изложение обобщенных выводов по рассматриваемой теме. Заключение не должно превышать объем 2 страниц и не должно слово в слово повторять уже имеющийся текст, но должно отражать собственные выводы о проделанной работе, а может быть, и о перспективах дальнейшего исследования темы. В заключении целесообразно сформулировать итоги выполненной работы, кратко и четко изложить выводы, представить анализ степени выполнения поставленных во введении задач и указать то новое, что лично для себя студент вынес из работы над рефератом.

Список использованной литературы составляет одну из частей работы, отражающую самостоятельную творческую работу автора, и позволяет судить о степени фундаментальности данного реферата. В список использованной литературы необходимо внести все источники, которые были изучены студентами в процессе написания реферата. В работах используются следующие способы построения библиографических списков: по алфавиту фамилий авторов или заглавий; по тематике; по видам изданий; по характеру содержания; списки смешанного построения. Литература в списке указывается в алфавитном порядке (более распространенный вариант – фамилии авторов в алфавитном порядке), после указания фамилии и инициалов автора указывается название литературного источника без кавычек, место издания и название издательства – города Москва и Санкт-Петербург как место издания обозначаются сокращенно – М.; СПб., название других городов пишется полностью. (М.: Академия), год издания, страницы – общее количество или конкретные. Список использованной литературы приводится в следующей последовательности: литературные источники (в алфавитном порядке) – книги, монографии, учебники и учебные пособия, периодические издания, зарубежные источники, Интернет-источники. Например: Солодуб Ю.П., Альбрехт Ф.Б. Современный русский язык. Лексика и фразеология (сопостав. аспект). Учеб. – М.: «Флинта», «Наука», 2002. – 264 с.

Когда приводятся статьи, необходимо указать фамилию и инициалы автора (или группы авторов), название статьи, а затем наименование источника со всеми элементами титульного листа, после чего указать номер страницы начала и конца статьи. Например: Тагарова Т.Б. Фразеологические единицы в повестях В.Г. Распутина «Пожар» и «Живи и помни» и их возможные интерпретации на бурятском языке / Т.Б. Тагарова, А.Д. Дармаева // Мат-лы междунар. науч. конфер. Время и творчество Валентина Распутина: история, контекст, перспективы. – Иркутск: ИГУ, Федеральное агенство по печати и массовым коммуникациям РФ, Ассоциация книгоиздателей России. 14-18 марта 2012.

Для Интернет-источников необходимо указать название работы, источник работы и сайт (например, http://www.fa.ru/chair/socio/pps/Documents/metod_self_work.pdf). После списка использованной литературы могут быть помещены различные приложения (таблицы, графики, диаграммы, иллюстративный материал в виде реестра языковых единиц, анализированных в

содержательной части работы и пр.). На все приложения в тексте реферата должны быть ссылки. Каждое приложение нумеруется и оформляется с новой страницы.

Требования к оформлению реферата : Работа выполняется на компьютере (гарнитура Times New Roman, шрифт 14) через 1,5 интервала с полями: верхнее, нижнее – 2; левое – 3; правое – 1,5. Отступ первой строки абзаца – 1,25. Сноски – постраничные (шрифт 12), их нумерация должна быть сквозной по всему тексту реферата. Нумерация страниц должна быть сквозной (номер не ставится на титульном листе, но в общем количестве страниц учитывается). Таблицы и рисунки встраиваются в текст работы, их нумерация должна быть сквозной по всему реферату. Они все должны иметь название и в самом тексте реферата на них должна быть ссылка. Общее количество страниц в реферате, без учета приложений, должно быть около 15 страниц. Значительное превышение установленного объема является недостатком работы и указывает на то, что студент не сумел отобрать и переработать необходимый материал. Каждое приложение должно начинаться с новой страницы с указанием в правом верхнем углу слова «Приложение», иметь номер и тематический заголовок. При наличии в работе более одного приложения они нумеруются арабскими цифрами (без знака «№»), например, «Приложение 1». Нумерация страниц, на которых даются приложения, должна быть сквозной и продолжать общую нумерацию страниц основного текста. Связь основного текста с приложениями осуществляется через ссылки, которые употребляются со словом «смотри», которое обычно сокращается и заключается вместе с шифром в круглые скобки – например, (см. прил. 1).

Текст реферата, как и ВКР, печатается с одной стороны листа бумаги.

Для подготовки **презентации** необходимо собрать и обработать начальную информацию. Последовательность подготовки презентации: 1. Четко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться. 2. Определить, каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации). 3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления. 4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их. 5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала. 6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер). 7. Проверить визуальное восприятие презентации.

См.: http://www.fa.ru/chair/socio/pps/Documents/metod_self_work.pdf

Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Программой дисциплины курсовые работы не предусмотрены.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:

а) перечень литературы

1. Дармаева, Арюна Дугаровна. Фразеология прозы Чимита Цыдендамбаева [Текст] : науч. изд. / А. Д. Дармаева ; рец.: Ж. Д. Маюрова, Т. Б. Тагарова ; Иркут. гос. ун-т. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2012. - 137 с. ; 21 см. - Библиогр.: с. 119-128. - ISBN 978-5-9624-0677-0 : Экземпляры всего: 13+

2. Евсюкова, Т. В. Лингвокультурология [Электронный ресурс] : учебник / Т. В. Евсюкова. - Электрон. текстовые дан. - Москва : Флинта, 2014. - 480 с. - Режим доступа: <http://ibooks.ru/reading.php?productid=341632>. - ЭБС "Айбукс". - неогранич. доступ. - ISBN 978-5-9765-1823-0 :+

3. Тагарова, Татьяна Боровна. Введение в монгольскую лингвокультурологию [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т. Б. Тагарова. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2015. - Режим доступа: ЭЧЗ "Библиотех". - Неогранич. доступ. +

4. Тагарова, Татьяна Боровна. Введение в монгольскую лингвокультурологию [Текст] : учеб. пособие / Т. Б. Тагарова. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2015. - 121 с. - ISBN 978-5-9624-1287-0 : 186.00 р. ББК Ш100.122(5Мо)я73 Экземпляры всего: 11+

5. Фразеологический словарь бурятского языка [Текст] : научное издание / Иркутский гос. ун-т, Фак. филолог.и журн. ; сост. Т. Б. Тагарова. - Иркутск : Изд-во ИГУ, 2014. - 565 с. – ISBN 978-5-9624-1040-1 : ББК Ш164.2-433 Экземпляры всего: 7+

6. Шагдаров, Лубсан Доржиевич Бурятско-русский словарь [Текст] = Буряад-ород толи : 30000 сл. : в 2 т. / Л. Д. Шагдаров, К. М. Черемисов ; Рос. акад. наук, Сиб. отд., Ин-т монголоведения, буддологии и тибетологии. - Улан-Удэ : Республ. тип., 2010 - . - 30 см. Т. 1 : А - Н. - 2010. - 635 с. - ISBN 5-7411-0143-7 : Экземпляры всего: 3+

7. Шагдаров, Лубсан Доржиевич Бурятско-русский словарь [Текст] = Буряад-ород толи : 30000 сл. : в 2 т. / Л. Д. Шагдаров, К. М. Черемисов ; Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Ин-т монголоведения, буддологии и тибетологии. - Улан-Удэ : Республ. тип. - 30 см. Т. 2 : О - Я. - 2010. - 707 с. - ISBN 5-7411-0143-7 : Экземпляры всего: 3+

б) периодические издания

1. Вестник Московского университета: Филология (6 номеров в год).
2. Вестник Санкт-Петербургского университета (6 номеров в год).
3. Вопросы языкознания (6 номеров в год).
4. Известия Академии наук: Серия литературы и языка (6 номеров в год).
5. Филологические науки (6 номеров в год).
6. Вопросы филологии (4 номера в год)
7. Вестник Бурятского государственного университета (4 номера в год)
8. Сибирский филологический журнал (4 номера в год)
9. Ученые записки ЗабГГПУ (4 номера в год)
10. Вестник МГЛУ (4 номера в год)
11. Гуманитарный вектор. ЗабГГПУ (4 номера в год).
12. Mongolica (2 номера в год)

в) список авторских методических разработок

(Методические материалы по курсу размещены на образовательном портале belca.isu.ru)

г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы

ЭБС ЭЧЗ «Библиотех»

ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» ЭБС «Айбукс.py/ibooks.ru»

Электронно-библиотечная система «ЭБС Юрайт» Научная база данных SCIENCE – ONLINE- SCINCE-NOW Журналы издательства Oxford University Press

Журналы издательства SAGE Publications Web of Science (WOS)

Scopus

http://web-corpora.net/BuryatCorpus/search/?interface_language=ru

http://web-corpora.net/MongolianCorpus/search/?interface_language=ru

<http://www.nomoihan.com/>

htth: www.umk.utmn.ru; htth: corpora.imbrarchive.ru; <http://ellib.library.isu.ru>

<http://uuganbayar.blog.gogo.mn> <http://buriadsudlal.blog.mn>

<http://hamagmongol.blog.banjig.net>

www.altargana.org www.horidoimergen.blog.mn

Википедия – свободная энциклопедия URL: <http://ru.wikipedia.org>

Новостной сайт Lenta.ru ЭЛЕКТРОННЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ:

Сервисы on-line-перевода translate.yandex.ru, translate.google.com Электронная книга

«Буряад хэлэн»

http://altaica.ru/LIBRARY/muniev_1977.pdf <http://www.jiport.com/?sname=rung>

<http://www.webtran.ru/>

<http://rubur.ru/article/mm-sodnompilova-obrazy-stepnogo-prostranstva-v-jazyke-i-mirovozzrenija-mongolskih-narodov?page=17> http://www.slavcenteur.ru/Proba/Kovtun/kovtun_magistratura.pdf

ЭБС ЭЧЗ «Библиотех»

ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Рукопт» ЭБС «Айбукс.py/ibooks.ru»

Электронно-библиотечная система «ЭБС Юрайт» Научная база данных SCIENCE – ONLINE- SCINCE-NOW Журналы издательства Oxford University Press
Журналы издательства SAGE Publications Web of Science (WOS)
Scopus <http://www.classes.ru>
<http://www.gramota.ru/book/ritorika/index3.htm>
<http://filfak.mrsu.ru/bok/ling.pdf> <http://ru.wikipedia.org/wiki>
<http://www.author-edu.ru/drupal/?q=node/2295> <http://www.philology.ru/>
Библиотека филологических текстов (статей, монографий) <http://philologos.narod.ru/>
Материалы по теории языка и литературы <http://linguistlist.org/>
«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.
<http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html>
«Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики
<http://educa.isu.ru/>
Образовательный портал Иркутского государственного университета <http://www.rus-lang.com> Сайт кафедры русского языка и общего языкознания ИГУ
http://discollection.ru/article/24082007_salykova_valerija_vasil_evna_76933/4 DisCollection.ru
Лексико-стилистические особенности языка синьцзян-ойратской и калмыцкой версий эпоса «джангар»
<http://www.nauka-shop.com/mod/shop/productID/16072/> Язык и стиль сказок монгольский народов
<http://www.philology.ru/linguistics4/shoybonova-09.htm>
Шойбонова С. В. Ономастикон монгольских романов (этнолингвистический аспект). (Этнолингвистика. Ономастика. Этимология. Материалы международной научной конференции. - Екатеринбург, 2009. - С. 296-299)
<http://www.dslib.net/jazyki-mira/badmaeva.html>
[www/multitrans.ru/c/m.ex](http://www.multitrans.ru/c/m.ex) Русско-калмыцкий и калмыцко-русский словарь.

Электронные библиотеки

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU
 2. Коллекция журналов издательства «НАУКА»
 3. Журналы Института научной информации по общественным наукам (ИНИОН РАН)
 4. Университетская информационная система РОССИЯ (УИС РОССИЯ)
 5. Журнал Science издательства American Association for the Advancement of Science (AAAS)
1. Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда (eBook collection Oxford Russia Fund)
 2. <http://www.philology.ru/>
Библиотека филологических текстов (статей, монографий)
 3. <http://philologos.narod.ru/>
Материалы по теории языка и литературы
 4. <http://www.scribd.com/>
База письменных документов (научных статей, монографий, художественных текстов etc.) на разных языках
 5. <http://ellib.library.isu.ru>
Электронная библиотека «Труды ученых ИГУ»
 10. <http://library.cjes.org>
Библиотека Центра экстремальной журналистики

Другие сайты

6. <http://www.gramota.ru>
Словари и справочники, представленные на портале

7. <http://www.grammar.ru>

Словари и справочники, представленные на портале

8. <http://linguistlist.org/>

«The world's largest online linguistic resource»: информация о конференциях, публикации, каталог ссылок на другие лингвистические ресурсы etc.

9. <http://www.ruthenia.ru/web/rusweb.html>

«Русистика на Вебе»: ссылки на сайты филологических факультетов, отделений русистики и славистики

10. <http://educa.isu.ru/>; belca.isu.ru

Образовательный портал Иркутского государственного университета, образовательный портал ИФИЯМ

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебно-лабораторное оборудование.

<p>Специальные помещения</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа.</p>	<p>Оборудование аудитории</p> <p>Мебель:</p> <ul style="list-style-type: none">• специализированная учебная мебель на 78 посадочных мест;• стол-кафедра – 1 шт.;• стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. <p>Доска настенная магнитно-меловая, одноэлементная – 1 шт.;</p> <p>Технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none">• стационарный ПК – 1 шт.;• проектор Epson EB-X10;• экран Digis;• колонки Sven. <p>Учебно-наглядные пособия:</p> <ul style="list-style-type: none">• презентации в формате Microsoft Power Point по каждой теме РПД дисциплины. <p>Программное обеспечение:</p> <p>офисный пакет приложений Microsoft Office (в т.ч. программа Microsoft Power Point для создания и демонстрации презентаций, иллюстраций и других учебных материалов по дисциплине).</p>
<p>Специальные помещения</p> <p>Компьютерный класс (учебная аудитория) для групповых и индивидуальных консультаций, организации самостоятельной работы, в том числе научно-исследовательской.</p>	<p>Оборудование аудитории</p> <p>Мебель:</p> <ul style="list-style-type: none">• специализированная учебная мебель на 25 посадочных мест;• стол-кафедра – 1 шт.;• стол преподавателя – 1 шт.; стул – 1 шт. <p>Технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории по дисциплине:</p> <ul style="list-style-type: none">• стационарный ПК с неограниченным доступом к сети Интернет – 20 шт.;• принтер – 1;• сканер – 1;• колонки Sven. <p>Программное обеспечение:</p> <p>офисный пакет приложений Microsoft Office</p>

Специализированное учебное оборудование не используется.

Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

Технические и электронные средства:

Авторские презентации к лекциям и практическим занятиям, фрагменты фильмов, вебинаров, мастер-классов и открытых лекций по проблематике.

С подробным перечнем можно ознакомиться по ссылке:
<https://educa.isu.ru/course/view.php?id=43741>

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ:

Преподавание дисциплины осуществляется в форме лекционных и практических занятий, а также включает самостоятельную работу студентов по освоению теоретического и дидактического материала. Промежуточная отчетность предполагает выполнение самостоятельных и контрольных работ, тестов для проверки усвоения пройденной темы.

В ходе проведения практических занятий используются кейс-технологии, дискуссии, саморедактирование и взаимное редактирование, устные выступления с презентациями в формате Power Point, задания с использованием электронного стилистического тренажера, с использованием справочных ресурсов интернета, Национального корпуса русского, бурятского, монгольского языков и т.п.

Используются интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, тренинги) с целью формирования и развития профессиональных навыков студентов. Широко применяются мультимедийные средства. Сетевые компьютерные технологии включают использование ресурсов Интернет и виртуального университета.

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Текущий контроль за усвоением содержания дисциплины осуществляется в следующих формах:

- тематический опрос студентов на практических занятиях;
- выполнение заданий, ориентированных на усвоение требований к системе и структуре текста;
- изучение и анализ публичных выступлений;

- анализ кейсов;
- выступления (с презентацией) реферативного характера;
- выступления (с презентацией) творческого характера.

Демонстрационный вариант закрытого теста №1 (№2, №3)

1. Основоположник лингвокультурологии

- 1) В.фон Гумбольдт
- 2) В.В. Виноградов
- 3) Ш. Бира
- 4) Вайсгербер
- 5) Ш-Н.Р. Цыденжапов

2. Объект лингвокультурологии

- 1) фразеологические единицы, паремии, стереотипы
- 2) самостоятельные части речи
- 3) предметы материальной культуры
- 4) физическая культура
- 5) ментальность

3. Предмет лингвокультурологии

- 1) проблема отношения языка и культуры
- 2) мировидение носителей языка
- 3) концептосфера
- 4) этимология слова
- 5) человек в языке

4. Концептосфера – это ...

- 1) совокупность языковых единиц, отражающих картину мира
- 2) совокупность концептов одного семантического поля
- 3) упорядоченная совокупность концептов народа, информационная база мышления
- 4) совокупность слов и словосочетаний с национальной спецификой
- 5) когнитивное пространство

5. Лингвокультурема – это ...

- 1) слово или словосочетание с национальной спецификой
- 2) единица лингвокультурологии
- 3) фразеологизм
- 4) языковая единица, называющая предмет материальной культуры
- 5) совокупность форм языкового знака, его содержания и культурного смысла,

сопровождающего этот знак.

6. Мифологема – это ...

- 1) термин фольклористики
- 2) сквозная идея мифа
- 3) мыслительная единица духовной культуры
- 4) элемент наивного представления о мире, выступающий в роли результата его

когнитивного освоения

5) важный для мифа персонаж или ситуация, это как бы «главный герой» мифа, который может переходить из мифа в миф.

7. Ментальность – это ...

- 1) психология этноса
- 2) прецедентные имена
- 3) мирозерцание в категориях и формах родного языка, которые соединяют в себе

интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях

- 4) философия жизни
- 5) наивная картина мира

8. Отметьте лексические универсалии монгольской ЯКМ

- 1) би, ши, юумэн, зон, бэе, нэгэн, сайн, муу
- 2) туруу, дэнзэ, залаа, суба, тэрлиг
- 3) тараг, сэгээ, хоймог, шанахан зөөхэй, зутараан сай
- 4) эрээлжэ, ормог, тархи, хошхоног, шуһан
- 5) хашараг, гунжан, гунан, дүнжэн, дүнэн

9. *Что такое культурная коннотация?*

1) результат интерпретации ассоциативно-образного основания фразеологизмов посредством соотнесения его с культурно-национальными эталонами и стереотипами

- 2) образное основание
- 3) эмоционально-экспрессивная оценочность
- 4) денотат
- 5) культурно-национальная специфика языковых единиц

10. *Образ какого животного наделяется положительной коннотацией?*

1) нохой гахайдаа орохо; нохой хуцсаны дүнд бодохгүй; нохойн эдихэгүй; нохой явган, гахай нүцгэн

2) морин дээрэ, морин эрдэни, хонины морь, унаган нүхэр

3) мухар үхэр шэнги, мухар нюдаргаар бухын хамар нүхэлхэ, үхэр цамаа харайх, бухын холхоног хахи хахиһаар туража үхэбэ

4) тэмээн томодоо найдаа, тэмээнэй тархида эбэрэй ургатар, тэмээнэй шийр тэврэх, тэмээн гэхэдэ ямаан гэхэ

5) үтэтэй ямаан шэнги, ямаа эрьюулһэн тэхэ шэнги, ургы дахаһан ямаан шэнги, ямаан омог

11. *Определите фразеологические единицы – культурные знаки мировидения монголов*

1) зүйргүй үг байдаггүй, зүйдэлгүй дээл байдаггүй; кэлинь дэрэд күргх, харинь ханзһд күргх; жанч халах

2) зүрхэн амаараа гаран алдаба, зүрхэн хахарба, зүрхэн үбдэнэ

3) гар доро орохо, гараа үргэхэ, улан гараараа

4) тэнгэри газар хоёрой хоорондо, тэнгэридэ тулатар, тэнгэриһээ бууха

5) холые хараха, холын бодолгүй, холын хараатай

12. *Укажите лингвокультуремы, связанные своим происхождением с религией*

1) холтоһон шолмо, бурхан хараба, шүдхэр абаг, нүгэлөө нюдөөрөө үзэхэ

2) гойр годли, гозон ганса; ганса сусал гал болохогүй, ганса хүн хүн болохогүй; бибгэһэн гансаараа, бидэ гэһэн олоороо

3) табан хурган шэнги; альган дээрээ бүүмэйлхэ; альганай шэнээн

4) хамар дээрээ сулалтай; ганса хамараа хараха; уур бэе зобоохо, уула мори зобоохо

5) хойшоо гараха; эмээлэй хойто бүүргэ болохо; хойшонь татаха

13. *Ведущие лингвокультурологи в монголоведении*

1) Л.Б. Бадмаева, Д.Д. Санжина, Л.Д. Шагдаров

2) Т.С. Есенова, Е.А. Бардамова, Ж. Баянсан

3) Г.Ц. Пюрбеев, Ц-Д.Б. Будаев, Ш-Н.Р. Цыденжапов

4) С.Ш. Чагдуров, Н.О. Шаракшинова, Е. Кузьмина

5) Ш. Одзава, Э.Ч. Бардаев, В.И. Рассадин

14. *Какое направление в лингвистике изучает стереотипы, эталоны?*

1) семантический синтаксис

2) лингвокультурология

3) лингвострановедение

4) социолингвистика

5) психолингвистика

15. *Какие лингвокультуремы выражают общечеловеческие универсалии?*

1) яһагүй хэлэн, хурса хэлэн, хэлэ амаа үзүүрлэхэ

2) ургаа хад, улаан зээрд болох, улаа шагайлгах

3) шийр хатах, шар шувтлах, шар тос шиг

4) шарил тайлах, жанч халах, шуудайд хийсэн үхрийн эвэр шиг

5) үнэ хахалха, баханын гэргэн, хадаг табиха

16. *Отметьте зоонимические метафоры – образы-эталоны монгольской ЯКМ*

отрицательной коннотации

1) күүнэ эрэнх дотрнь, моһан эрэнх һазань; моһа гертнь орад, эзинь күүж; моһа кевтэ хотьхлзад, меклә кевтэ мэлкэд

2) хумхийн тооһон; хюмһанай харын шэнээн; хумсын чинээ; хумсна чингэ

3) абьяас бэлигынь архяр урдажа ошоно; архи савнаасаа бусдыг дийлдэг; архида шатаба

4) улаан голынь шобторхо; арһынь хуулаха; гэдэһынь хормойлуулха

5) амья абаха, амья дараха, амья табиха

17. *Определите лингвокультуремы концепта «глупость»*

1) хара ухаан, боро ухаан, һонор ухаан

2) тенг толһа көлин дээсн; модон тэнэг; махан толгой

3) холын бурханһаа ойрын шүдхэр дээрэ; хаяа хадхаха; альган дээрэ байһандал

4) тогооной барюул; тогооны хүн; хээс бэрх

5) магнай тэнүүн; сэдхэл дүүрэн; сэн седклтэ күн

18. *Укажите, какие лингвокультуремы являются символами родства?*

1) мах цусны барилдлагатай; яс махны тасархай

2) хүл болох; хөл дэгдэх

3) цусаар уйлсан ч; цусгүй аллах

4) цүс цалгих; цүс хайлах

5) царай харах; царай гаргах

19. *Какое определение дискурса предпочтительнее?*

1) «дискурс – это речь, погруженная в жизнь»

2) «...и динамический процесс языковой деятельности, вписанной в ее социальный контекст, и ее результат (т.е. текст)»

3) текст

4) сложный синтаксический комплекс

5) сверхфразовое единство

20. *Выберите единицы политического дискурса*

1) нохой тахалха; уур соо уһа нюдэхэ

2) түмэр хүшэгэ; хубилган шэнэдхэлгэ

3) номин тэнгэри; огторгойн одод

4) шара бусалха; уруу һууха

5) орёо мэдүүлэл; хэлэлгын хубинууд

21. *Символом чего является число семь в ФЕ долоон уулын саана; долоонзаяанай; долоо дахин бүдэрхэ, найма дахин бодохо; далан долоон халаһатан*

1) отдаленности

2) чрезмерности

3) недостатка 4) близости

5) срединности

22. *Какие черты человека порицаются в следующих ФЕ: аймхай хүнэй хормой абятай; айран хүн арба үхэдэг?*

1) лень

2) хвастовство

3) вспыльчивость

4) неряшливость

5) трусость

23. *В каких единицах отражены гендерные стереотипы?*

1) үһэниинь ута, ухааниинь богони; зуурша һамганай зугаань худалша; ухами шэнги уралтай, хэдэргэ шэнги хэлэтэй

2) түгсүүл болотороо үгыршэһэн; оёоргүй хототой; ута гартай

3) хулгай нюдөөр; нюдөө хэхэ газараа оложо ядаха

4) хүл дээрээ бодохо; хүлөө шоройдохо

5) хүзүүн дээрэ һууха; нюрган дээрэ һандайлдаха

24. *Антропоцентризм в лингвистике – это...*

1) ненаучное идеалистическое воззрение, согласно которому человек есть центр Вселенной и цель всех совершающихся в мире событий

2) Подход к исследованию языка, приспособленный к нуждам человека, его потребностям

3) Мужская культура

4) философское осмысление картины мира

5) то же, что антропоцентризм

25. *Какая ФЕ относится к концепту «лень»?*

1) үгэ үсөөндөө үнэ ехэтэй;

2) хэлэгдэһэн үгэ – мүнгэн, хэлэгдээгүйнь – алтан;

3) амаа амбаарта хадагалаа, шүдөө шүргэдэ хабшуулаа

4) залхуугай аман забалгаа хүрэхэгүй

5) нюуха үгыг нуурай бахада бү хэлэ

Ключ: 26- 1; 27-1; 28 -1; 29-3; 30-5; 31-4; 32-3; 33-1; 34-1; 35-2; 36-1; 37-1; 38-2; 39-2; 40-1; 41-1; 42- 2; 43-1; 44-2; 45-2; 46-2; 47-5; 48-1; 49-2; 50- 4.

Вопросы для собеседования №1

1) Предмет и задачи лингвокультурологии

1) Лингвокультурология в кругу других лингвистических дисциплин

2) Что такое культура?

3) Что такое язык?

4) Что такое лингвокультурема?

5) Какие функции выполняют ФЕ?

6) В каких языковых единицах выражаются стереотипы? Приведите пример

7) В каких языковых единицах выражаются символы? Приведите пример

8) В каких языковых единицах выражаются эталоны? Приведите пример

9) В каких языковых единицах выражаются мифологемы? Приведите пример

10) В каких языковых единицах выражаются метафоры? Приведите пример

11) Приведите примеры безэквивалентной лексики и фразеологии

12) Что такое лакуна? Приведите пример

13) Что такое менталитет?

14) Что такое языковая и наивная картина мира?

15) Что такое концепт и концептосфера?

16) Назовите основные концепты, наиболее ярко отражающие национальный менталитет

МОНГОЛОВ

17) Охарактеризуйте речевое поведение монголов

18) Раскройте один какой-либо концепт на лексико-фразеологическом уровне

Вопросы для собеседования №2

1) Понятие «язык». Язык как часть культуры, инструмент культуры и т.д.

1) Понятие «культура», духовная и материальная, физическая культура.

2) Понятия «универсальное» и «национально-специфичное».

3) Основные направления лингвокультурологии.

4) Лингвокультуремы монгольских языков.

5) Национальная специфика ЯКМ в монгольских языках.

6) Безэквивалентная лексика монгольских языков, лакуны, тематическая группировка.

7) Основные концепты монгольских языков в зеркале лингвострановедения.

8) Национально-специфичное и универсальное ЯКМ во фразеологии монгольских языков.

9) Архетипы и мифологемы монгольских языков в сопоставлении с русскими.

- 10) Символика цветовая в монгольских языках.
- 11) Отображение гендерных концептов в языковых единицах монгольских языков.

Темы рефератов

1. Понятие «язык». Язык – это часть культуры, инструмент культуры... .
2. Понятие «культура». Духовная и материальная культура.
3. Понятия «универсальное» и «национально-специфичное».
4. Основоположники направления Лингвокультурология».
5. Лингвокультурология в монголоведении. История и современное состояние.
6. Культура и цивилизация. Основные подходы в понимании культуры.
7. Роль стереотипов в культуре. Их функции.
8. Компоненты содержания языковой личности.
9. История исследования гендерных различий в языке.
10. Роль сравнения в языке и мышлении. Особая ценность устойчивого сравнения для лингвокультурологии.
11. Роль лингвистики в изучении истории культуры.
12. Примеры национально-культурной специфики речевого поведения.
13. Концепт «Правда» и его языковая репрезентация
14. Концепт «Пространство» и его языковая репрезентация 15 Концепт «Любовь» и его языковая репрезентация
16. Концепт «Знание» и его языковая репрезентация
17. Концепт «Мир» и его языковая репрезентация,
18. Концепт «Время» и его языковая репрезентация
19. Концепт «Огонь и вода» и его языковая репрезентация
20. Концепт «Язык» и его языковая репрезентация и др.
21. Национальная специфика ЯКМ монгольских народов.
22. Безэквивалентная лексика монгольских языков, тематическая группировка.
23. Основные концепты монгольских языков в зеркале лингвострановедения.
24. Национально-специфичное и универсальное ЯКМ во фразеологии монгольских языков.
26. Архетипы и мифологемы монгольских языков в сопоставлении с русскими.
27. Символика цветовая в монгольских языках.
28. Гендер в лингвокультурологии монгольских языков.
29. Национально-этническое в языковой картине мира монголов. Отражение специфики языковой картины мира в языковых единицах. Фразеология и паремиология.
30. Основные концепты и концептосфера картины мира монголов, их взаимообусловленность с духовной и материальной культурой.
31. Фрейм и гештальт в монгольской лингвокультурологии.

Темы курсовых работ (проектов) – не предусмотрено

Вопросы и задания к зачету

- 1) Понятие культуры. Подходы к ее изучению. Проблема соотношения языка и культуры.
- 1) Национальные особенности культуры и коммуникативное поведение. Язык как транслятор культурной информации.
- 2) Проблема «Язык и культура» в мировой и отечественной науке. Лингвокультурология. Основные положения учения Гумбольдта, Уорфа и Сепира и др.
- 3) Лингвокультурология в монголоведении.
- 4) Понятие языковой картины мира (ЯКМ). Национальная специфика ЯКМ монголов.
- 5) Лингвострановедение и его предмет: безэквивалентная лексика и лакуны. Труды отечественных ученых.
- 6) Концептосфера монгольских языков. Основные концепты в зеркале лингвострановедения.

7) Номинативные единицы языка в аспекте проблемы «Язык и культура»: имена собственные, наименования предметов быта, пищи, одежды, животных, растений, исторических событий, явлений природы и т.д. как источник сведений о культуре и менталитете народа, об общечеловеческом и национальном взгляде на мир.

8) Фразеологический и паремиологический фонд бурятского языка через призму языка и культуры. Универсальное и национально-специфическое. Антропоцентрическая направленность фразеологии. Гендерный аспект в освещении разносистемных языков.

9) Мифологизированные языковые единицы. Их бытование в паремиях, ФЕ. Архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы и обычаи, закрепленные в языке. Язык и народная культура.

10) Знаки, символы в культуре монгольских народов и их отражение в языке. Эталоны, стереотипы, символы; метафоры и образы языка.

11) Речевой этикет как национально-культурный компонент общения. Этикетные отношения как универсальное и национально-специфическое.

12) Факторы, обуславливающие межкультурные различия: 1) факторы, связанные с культурной традицией (разрешенные и запрещенные разновидности общения, стереотипные ситуации общения); 2) связанные с социальной ситуацией и социальными функциями общения (этикетные формы общения); 3) связанные с этнопсихологией в узком смысле, т. е. с особенностями протекания и опосредования психических процессов и различных видов деятельности; 4) связанные со спецификой денотации; 5) факторы, определяемые спецификой языка данной общности (стереотипы, образы, сравнения и т.д.).

Разработчик:



профессор

Тагарова Т. Б.

Программа рассмотрена на заседании кафедры бурятской филологии «14» февраля 2023 г.

Протокол № 6

Зав. кафедрой  / Е. К. Шаракшинова

Настоящая программа не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры - разработчика программы.